

Document: EB 2020/129/R.30/Add.1  
Agenda: 10(a)  
Date: 8 May 2020  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## خطة عمل زيادة الشفافية لمساءلة أعظم

### التقرير المرحلي السنوي لعام 2019

#### ضميمة

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Deirdre Mc Grenra**

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية  
والعلاقات مع الدول الأعضاء  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Bambis Constantinides**

مدير مكتب المراجعة والإشراف  
الهاتف: +39 06 5459 2054  
البريد الإلكتروني: c.constantinides@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة التاسعة والعشرون بعد المائة

روما، 20-23 أبريل/نيسان 2020

للعلم

## أولا – تعليقات السويد

- 1- ترحب السويد بالتزام الصندوق المستمر بتحسين توافر المعلومات المقدمة إلى أصحاب المصلحة في الصندوق وأهميتها وإمكانية الوصول إليها وحسن توقيتها. وينبغي أن يكون من السهل الوصول إلى المعلومات المتعلقة بكيفية إنفاق المعونة الإنمائية وفهمها، بما يتماشى مع المبادرة العالمية لشفافية المعونة.
- 2- وفي هذا الصدد، نحن نقدر الجهود التي تبذلها الإدارة في تقديم تقارير مرحلية سنوية عن خطة عمل زيادة الشفافية لمساءلة أعظم. وعلاوة على ذلك، نشيد بالصندوق لأنه بدأ العمل على جميع المجالات الاثنيتين والعشرين الواردة في التقرير ونتطلع إلى الحصول على تحديثات في المستقبل.
- 3- إن الإفصاح عن إجراءات حماية المبلغين عن المخالفات في الصندوق وكذلك المعلومات المتاحة للجمهور عن التمويل هي أمثلة على حالات مهمة للمعلومات المقدمة إلى موظفي الصندوق والشركاء والجمهور العام على حد سواء.
- 4- وبناء عليه، فإننا نرى أن بعض المعلومات ستستفيد من تيسير إمكانية الوصول إليها وتسهيل العثور عليها. فعلى سبيل المثال، لم تتمكن من العثور على اللوحة المؤسسية تحت مجال الشفافية والمساءلة على موقع الصندوق على شبكة الإنترنت، كما هو مذكور تحت الإجراء رقم 6.
- 5- ومن المسائل المهمة في المستقبل هي كيفية تناول نتائج تقرير شبكة تقييم أداء المنظمات متعددة الأطراف التي تقيّد بأن الأصول المعرفية للصندوق بحاجة إلى دعم بنهج أكثر صرامة للرصد والتقييم. ولا تقل متابعة آثار تبادل المعرفة والمعلومات أهمية بالنسبة للمساءلة عن تشاؤها الفعلي.
- 6- نود أن ننتهز كذلك الفرصة للتعليق على المعلومات المقدمة إلى الهيئات الرئاسية للصندوق. فكما نعلم جميعاً، انخرط الصندوق في عملية تحول كبيرة ليصبح أكبر وأفضل وأكثر نكاه. وبطبيعة الحال، تُرجم هذا إلى عبء عمل أكبر على الهيئات الرئاسية وزيادة عدد الوثائق، التي تنطوي في حالات كثيرة على مستوى عالٍ من التعقيد. ولذلك، نود أن نحث الصندوق على مواصلة تقديم وثائق المجلس في الوقت المناسب وبطريقة متسقة، بما يتماشى مع خطة عمل التسيير وأساليب العمل المتفق عليها (2019).
- 7- وأخيراً، من الواضح أن الصندوق أدمج مفهوم أن الشفافية تعتبر أساسية للمساءلة والثقة. وينبغي أن تتمثل الخطوات التالية في رصد أثر هذه الجهود، فضلاً عن تحسين اختيار البنود المعروضة على المجلس للعلم.
- 8- وشكراً على اهتمامكم.

### الرد

- 9- تقدر الإدارة التعليقات الإيجابية على التزام الصندوق المستمر بالشفافية والمساءلة، وتقدم الإجابات التالية على الأسئلة أو الاقتراحات المحددة التي قدمتها السويد:
 

**السويد:** "إننا نرى أن بعض المعلومات ستستفيد من تيسير إمكانية الوصول إليها وتسهيل العثور عليها. فعلى سبيل المثال، لم تتمكن من العثور على اللوحة المؤسسية تحت مجال الشفافية والمساءلة على موقع الصندوق على شبكة الإنترنت، كما هو مذكور تحت الإجراء رقم 6."
- 10- يمكن الوصول إلى لوحة عمليات الصندوق المتاحة للجمهور، والتي تعرض بيانات من عمليات الصندوق ونظمه المالية، على موقع الصندوق على شبكة الإنترنت: ("من نحن" < "الشفافية والمساءلة" < انقر فوق الرابط في النص التالي لفتح اللوحة): "في عام 2014، بدأ الصندوق نشر مجموعة واسعة من المعلومات عن المشروعات التي يمولها الصندوق وهو ملتزم بالامتثال الكامل لهذا الإجراء المعياري".

11- بالإضافة إلى ذلك، أضيف رابط مباشر آخر للوصول إلى اللوحة: [الإطلاع على لوحة العمليات للحصول على معلومات محدثة عن أداء الاستراتيجيات والمشروعات/البرامج القطرية التي يدعمها الصندوق.](#)

12- وفي إطار الاستعراض السنوي للتقدم، يقوم مكتب المراجعة والإشراف في الصندوق بتقييم بساطة الوصول إلى المعلومات ويوصي بالتحسينات حسب الاقتضاء. وسيواصل مكتب المراجعة والإشراف وشعب الإبلاغ إيلاء اهتمام خاص لهذا الجانب.

**السويد:** "من المسائل المهمة في المستقبل هي كيفية تناول نتائج تقرير شبكة تقييم أداء المنظمات لمتعددة الأطراف التي تفيد بأن الأصول المعرفية للصندوق بحاجة إلى دعم بنهج أكثر صرامة للرصد والتقييم."

13- كانت المسألة الدقيقة التي أثارها شبكة تقييم أداء المنظمات متعددة الأطراف هي: يتعين تعزيز قياس العمل المعرفي؛ وينبغي دعم تركيز الصندوق المتزايد بسرعة على نشر أصوله المعرفية بنهج أكثر صرامة إزاء رصد وتقييم دور الصندوق في مجال المعرفة ونواتجه وتأثيره.

14- وفيما يلي بعض الطرق حول كيفية تناول ذلك في استراتيجية وخطة عمل إدارة المعرفة:

- يوجد نظام شامل للرصد والتعلم يستند إلى استراتيجية إدارة المعرفة وإطار قياس النتائج في الصندوق، باستخدام مزيج من الأساليب الكمية والنوعية.

- يعمل الصندوق على تحسين جودة منتجاته المعرفية وأهميتها وإمكانية الوصول إليها. ونحن نعمل على توسيع نطاق وصولنا لضمان أن تصل منتجاتنا المعرفية إلى الجمهور الصحيح من خلال نشر أكثر استهدافاً، وأن تكون صورتها بارزة داخل المجتمع الإنمائي العالمي، ولا سيما من خلال الاستخدام الاستراتيجي لوسائل التواصل الاجتماعي.

- يستخدم الصندوق نهجاً بسيطاً بشأن اللوحة يستند إلى تطبيق تحليلات غوغل (Google Analytics) لرصد عدد مشاهدات الصفحات وتنزيلات المنتجات المعرفية على موقع الصندوق على شبكة الإنترنت، ويتتبع الاقتباسات. ويتم الجمع بين ذلك وبين الاستخدام الأولي للأساليب النوعية مثل استقصاءات القراء لبناء فهم أعمق لاستخدام الجمهور لموارد الصندوق المعرفية، وتصورات المستخدمين بشأن الجودة والأهمية.

- اعتباراً من عام 2020، سيقدم الصندوق أيضاً تقريراً عن البيانات التي تم جمعها من خلال استقصاء الزبائن المنقح عن حسن توقيت المنتجات المعرفية وأهميتها وفائدتها.

- فيما يتعلق برصد تأثير عملنا في مجال المعرفة وفعاليتها على المدى الطويل، فإن استقصاء الزبائن المجدد سيوفر تعليقات مفيدة على المستوى القطري (من خلال أسئلة متعلقة بالانخراط في السياسات، وبناء الشراكات، والتعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي والخدمات كثيفة المعرفة).

- بالإضافة إلى ذلك، سيركز رصد تنفيذ خطة عمل إدارة المعرفة بقوة على جمع الأدلة التي يمكن استخدامها لإثبات أهمية وقيمة مبادرات إدارة المعرفة من حيث مكاسب الكفاءة والعائد على الاستثمار. وسيوفر ذلك الأساس المنطقي لاستثمار الوقت والموارد المالية.

**السويد:** "نود أن نحث الصندوق على مواصلة تقديم وثائق المجلس في الوقت المناسب وبطريقة متسقة، بما يتماشى مع خطة عمل التسيير وأساليب العمل المتفق عليها (2019)".

15- ناقشت الإدارة خطة عمل التسيير وأساليب العمل مع المنسقين وتوافق على مقترح الخطة بأنه ينبغي تقديم جميع الوثائق المقدمة لاستعراض المجلس والموافقة عليها إلى أعضاء المجلس قبل أسبوعين على الأقل، وفقاً

للإجراء الذي وافق عليه المجلس (EB 2015/115/R.25). غير أنه ينبغي الوضع في الاعتبار أنه قد تكون هناك بعض الاستثناءات، ويرجع ذلك أساسا إلى توقيت اجتماعات الهيئات الفرعية.

16- وتدرك الإدارة بشكل تام أهمية تيسير استعراض الوثائق من قبل ممثلي الدول الأعضاء، والأثر على تحقيق توافق الآراء وبناء الثقة وضمنان التسيير الرشيد وصنع القرار. وبناء على ذلك، تلتزم الإدارة بتقديم وثائق عالية الجودة إلى المجلس في الوقت المناسب وبطريقة متسقة.

**السويد:** "من الواضح أن الصندوق أدمج مفهوم أن الشفافية تعتبر أساسية للمساءلة والثقة. وينبغي أن تتمثل الخطوات التالية في رصد أثر هذه الجهود، فضلا عن تحسين اختيار البنود المعروضة على المجلس للعلم."

17- وتلاحظ الإدارة هذا البيان وتوافق عليه. وبالفعل، تُبذل جهود موازية عديدة لتعزيز المساءلة والثقة. وتشمل هذه تعزيز السياسات بشأن السلوك، وإبلاغ الدول الأعضاء فوراً بادعاءات التحرش الجنسي، والاستغلال أو الاعتداء الجنسيين، وتفويض السلطات بشكل أوضح وأكثر أهمية، وتحسين إدارة المخاطر المؤسسية والإبلاغ عن المخاطر، والمعلومات الأساسية وفي الوقت المناسب عن نتائج البرامج والأثر. وسيواصل الصندوق نشر البيانات واستكمال الالتزامات وتقديم معلومات عن المؤشرات، على النحو المتفق عليه مع الأعضاء في التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق والوارد في إطار قياس النتائج.

18- وتشتمل الجوانب المختلفة للمساءلة، التي تهدف غالبا إلى تلبية احتياجات مختلفة، على مواضيع وظيفية مختلفة وقنوات إبلاغ للهيئات الرئاسية. وفي الوقت الحالي، تستند وثائق المعلومات المقدمة إلى المجلس التنفيذي إلى الالتزامات التي تمت مع المجلس لضمان استمرار تدفق المعلومات وتحديثها. وكما هو مقترح في خطة عمل التسيير وأساليب العمل، حُدفت بنود المعلومات من جدول أعمال المجلس التنفيذي. وبدلا من ذلك، يجري تزويد الممثلين برابط حيث يمكن العثور على وثائق المعلومات على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء، على الرغم من أنه يمكن إدراج هذه البنود على جدول أعمال المجلس لمناقشتها، عند الطلب. وعلى الرغم من ذلك، تحيط الإدارة علما باقتراح تحسين اختيار البنود المعروضة على المجلس للعلم وستضع ذلك في اعتبارها في دورات المجلس اللاحقة.